

# TOPAZ TIMES

S E M I - W E E K L Y

Vol. 21, No. 14

TOPAZ, UTAH

Saturday, August 19, 1944

## FUTURE VISITS TO TULE LAKE TO BE RESTRICTED

WASHINGTON--Future visits to the Tule Lake Segregation center will be limited to emergency situations only, according to Dillon Myer, national WRA director. This restriction has been found necessary owing to the special situation at Tule Lake and the difficult administrative problems created when visitors arrive at the center.

Hereafter, permission to visit Tule Lake will be granted only to those persons having an urgent reason for making such visits. Death or serious illness in the immediate family will be considered sufficient cause for granting permit.

Servicemen in uniform will also be given special consideration.

## EUROPEAN REFUGEES FEATURED IN LIFE

European refugees who recently arrived at the Oswego camp in New York, operated by the War Relocation Authority, are the subject of an interesting pictorial article in next week's Life.

## ATTORNEY FOR SHITARA SISTERS MAKES MOTION FOR NEW TRIAL

Contending that the government failed to prove that the Shitara sisters had a special intent to injure the US or aid Germany and that such an intent must be present in order to obtain a conviction of conspiracy to commit treason, Defense Attorney Kenneth W. Robinson filed a motion requesting a new trial for the three misel women.

WEATHER	Max.	Min.
Wednesday.....	93°	53°
Thursday.....	95°	54°
Friday.....	94°	62°

## 12 MORE MEN ORDERED FOR ACTIVE DUTY IN ARMY

### SCHOOL KIDS BUY \$1005 OF BONDS

Resident school children and their parents in this center purchased bonds and stamps valued at \$1005 during the recently concluded Fifth War Bond Drive, it was disclosed today by Dr. LeGrande Noble, superintendent of education.

## CHILDREN SHOULD NOT RIDE TRUCKS

To prevent avoidable accidents, parents of young children are strongly urged to warn them against riding around in dump trucks and other open vehicles.

In making the request the block managers cautioned that children should not stand on running boards or ride on moving automobiles in other dangerous ways.

**CLASS:**The regular shorthand and transcription class will not be held this Tuesday. Class will be resumed on August 24.

Twelve boys have been called from the enlisted reserve corps to report for active duty on August 25, according to J.H. Turner, of the local selective service board.

Those who will report for active duty are: Sumao and Toshio Furusho, 36-8-B; Iwao Hashiguchi, 33-9-F; Arthur T. Hayashi, 22-8-F; Roy T. Higashino, 20-6-F; Sekio Kanzaki, 28-10-F; William Muramatsu, 28-9-B; Taketora J.Tanaka, 29-2-E; Wilbert Yamada, 7-7-C; Edward K.Yoshikawa, 14-7-OD; Mamoru Hamachi, Provo, Utah; and Rocky H. Kimura, Des Moines, Iowa.

## GUESTS

### JACL LEADERS VISIT FRIENDS

Five persons prominentely linked with the national JACL were visitors to Topaz yesterday.

The party included Capt. Walter Tsukamoto, former national JACL president and at present connected with the Judge Advocate General's office, Fort Snelling, Minn.; Hito Okada, executive secretary of the JACL Credit Union; Mr. and Mrs. Larry Tajiri of the Pacific Citizen, and Miss Tsuiko Ishida, formerly of the New York JACL office.

## BOYS ORGANIZE ATHLETIC CLUB

The Alpha Omegas, a newly organized athletic club met to elect officers for their group.

Results of the election are Donald Iyeki, president; Tad Hideshima, vice-president; and Isao Shimamura, secretary-treasurer.

The club will accept a challenge from any baseball team in the center if the team members are under 16 years of age. Contact 5-12-3 for arrangements.

In the motion, Robinson asserted it was the duty of the court to take the case from the jury by ordering a directed verdict for acquittal and also a new trial. The motion also says the evidence was "as consistent with innocent intent as it was with guilt."

Judge Symes will set a date to hear arguments on the motion and has deferred sentencing the women until later. The conspiracy conviction carries maximum penalties of 2 years' imprisonment, and/or a fine up to \$10,000.

## Resettlement FAMILY RELOCATION PACE ADVANCES, 312 NOW OUT

With an increasing percentage of residents appearing as members of family groups during the past few weeks, the total number of families relocated from Topaz as of August 15 was 312, taking 1,014 individuals. This figure included 111 couples, 204 families of 3, 44 families of 4, and 28 families of 5.

The record for the past few weeks shows a large number of big families on the trek east also.

From Aug. 1-15, eleven complete Topaz families had left the project or had scheduled their departure, according to Emil Sekerak, relocation office manager. Some left to join other family members already relocated and others left in a group. Five families chose Chicago as their relocation destination. Mrs. Kimiyo Kanemasu, 7-6-E, and her son, Donald, will join the other members of the family, Sue, Sohe, Harry, and Tomoe. Mrs. Helen Mizue Miura, 31-6-C, and her three children, Amy, Cliff, and Neal Isamu, will depart for the city next Wednesday, August 23. Mrs. Yutaka Misutake, 40-8-E, and her daughter, Sachiko, will join their husband and father. Risaku Nagasawa has called out his wife and daughter, Hatsuyo and Tomiko of 31-3-D. The remaining members of the Nozawa family 12-2-CD, Alice, Flora, Grace, Hiroshi, and Lily, joined Martha and Paul already relocated in Chicago.

Two families will relocate to Cleveland, Ohio. The Suenaga family, 29-6-E, composed of father, Kazuo, block manager, mother, Misuyo, and two sons, Saburo and Shiro, will leave this month. Leaving on the same day is Mrs. Jack Izuka who with her daughter, Chiye, will join Mr. Izuka.

Mr. and Mrs. Sanji Sekiguchi and their son, Richard, of 6-5-D, relocated to Toledo, Ohio, on August 8. Another son, Hank, and a daughter, Rayko are relocated in Salt Lake City and Chicago respectively.

The departure of Mrs. Sadae Hamada and her daughter, Fumiko, on Monday completed the family relocation of the Hamada family of 28-4-C. Hamada and his two sons, George and William, left last week for Milwaukee, Wisconsin.

Masa Iseai and his wife, 23-1-A, relocated to Detroit this Monday, and Akira Kobata called out the rest of his family, Fumiko, Norma and Paul to join him in Price, Utah.

This is one of the most marked trends toward family relocation since the inception of the program, according to the relocation office. "Issei are getting letters from their relatives and friends recommending that they come out", said Sekerak.



## STUDENT RELO

Editor's note: After a year's study and experiences at Heidelberg College in Tiffin, Ohio, Paul Tani, popular student of Topaz high '43, is back in the center as a student relocation representative.

He tells of his experiences in the following informally written column:

Topaz had a great celebration on August 25, 1943, for that was the day one Paul Y. Tani left this center. This guy accompanied Moss Ashizawa as far as Chicago and they agreed that the mid-western states were corny. All they saw for miles was that yellow stuff still green. Cleveland was my first destination where I worked in a distinguished bowling alley for two weeks. Then went to Tiffin, Ohio, where I spent the next academic year acquiring enough knowledge to get myself out of the much despised category of freshmen. The institution which was to suffer was Heidelberg College. After the preliminary activities a "Frosh" must go through were over, P.T. dug into the encyclopedias, periodicals, dictionaries, and other printed matter and began his quest for college knowledge.

One day, P.T. received his first letter from his mom written in the simplest Japanese and he was so homesick that a couple of tears which refused to be held back rolled down his cheek. After all, I am the baby of the family.

The following eight months were crammed with studies. College courses are a bit tougher than those in high schools but there is more time to call your own. In high schools, a student is required to attend classes thirty or more hours a week, but in college the number is reduced to seventeen or eighteen. Out of class study hours are one's own problem. Of course, many collegians have to set apart a few hours to work, a few for leisure, a few for social life, and quite a few to keep up one's correspondence. So, a student finds his days quite crowded while attending college.

The Heidelberg College  
(Continued on page 1.)

## LEAVEES

### INDEFINITE

FORT DOUGLAS: Kenji Hosokawa, Frank Takahashi, Sôdatsu Ishida, Yoshimi Kashiyabara, Frank Mayeda, Richard Narasaki, Henry Fujimoto, George Hashimoto, John Nakayama.

SALT LAKE CITY: William Suyevasu, Sachio and Johnny Budo, Ben Nakamitsu.

RENO, NEVADA: Fred and John Sasaki.

DES MOINES, IOWA: Kiyoshi Kitagaki, Rocky Kimura.

CHICAGO, ILLINOIS: Tadashi Kinoshita, Tama Nakata, Seiroku and Sekiko Sowa, Peter Kitagawa, Toratoro Nabeta, Tadashi Tanaka, George Hamada, James Matsuno, Arthur Matsushino, Roy and Toshiko Matsushino, Fumiko and William Morimoto, William Morozumi, Takeshi Nakagawa, Akira Tsuno, Hiroshi, Alice, Flora, Lily, and Grace Nomura.

DULUTH, MINNESOTA: Ben Oishi.

DETROIT, MICHIGAN: Miyeko Yanagi.

ANN ARBOR, MICHIGAN: Kiyoshi Kusonoki, Pete Matsumoto, Jensuke Matsuzaki, Astor Mizuhara, Masahide Nonaka.

CLEVELAND, OHIO: Tatsu-ko Okuda.

CINCINNATI, OHIO: Kazuko, Keiko, Yayoko and Wakuri Sekimachi.

WOOSTER, OHIO: Ichiro Sugiyama.

TOLEDO, OHIO: Sanji, Shika and Richard Sekiguchi.

MILWAUKEE, WISCONSIN: Sadae and William Hamada, Toshimi Nitta.

YONKERS, NEW YORK: Shinji Momono.

NEW YORK CITY, NEW YORK: Minoru Kanagaki, Toyoko Okuma, Helen Ogata.

LONG ISLAND, NEW YORK: Frank Marui.

### TRIAL INDEFINITE

CHICAGO, ILLINOIS: Satoru Nishimoto, Bob Takayama, Tom Takayama, Ernest, Jack, Teruko and Toshiko Matsuoto.

### SEASONAL

OREM: Hisako Tanaka, Harry, Hisaichi, Michiko, Tazuko, Tomiko and Yumiko Tsugawa, Florence and May Yamada, Tosh Yamada, Sally Mizoguchi, Midori Ogo, Ichijiro Sugimoto.

# HENRY FUJITA TO ATTEND MO. FLY CASTING TOURNEY

## YO KIWATA WEDS TAXY HIRONAKA

At a simple ceremony with only close friends present, Miss Yoshiko Kiwata, only daughter of Mr. and Mrs. Komosuke Kiwata, 19-11-C, became the bride of David "Taxy" Hironaka on July 31 in Detroit, Michigan.

The bride, formerly of San Francisco, was employed at the local hospital before she relocated to Detroit this year. Her husband, son of Mr. and Mrs. Saichi Hironaka of Tule Lake, worked for the art department here. He is formerly of Sacramento.

Witnessing the ceremony were former Topazans, Miss Fumi Takagi, Terry Watana- be, Ken Kiwata, brother of the bride, Toyosaburo Ota, and Fumio Sasaki.

## NISHI'S RELATIVES DONATE \$25 TO USO

Mrs. Frances Nishi, wife of Pvt. Takenori Nishi who was recently killed in action in Italy, has donated 10 dollars to the USO, according to Mrs. Marian Arimoto of the organization. A donation of 15 dollars was also received from Dr. Chotoku Nishi of Gila, father of Pvt. Nishi.

## Topaz Sends First Carload Of Cattle To Minidoka On Aug. 15

On August 15, the first shipment of 29 head of cattle was sent to Minidoka. Although Topaz is supplying Minidoka at every two week intervals, the steers and top cattle are still being used for center consumption.

The cattle crew will finish hauling and stacking baled hay this week. Also near completion is the mile of drift fence on the southeast corner of the project, being built to control the land to be used this fall for beef cattle pasture.

After the 700 acres of grain harvesting that was

Henry Fujita, vice-chairman of the community council and vice-president of the Co-op Board of Directors, left yesterday to participate in the 36th Annual Fly and Bait Casting Tournament and Convention at St. Louis, Missouri, on August 25, 26, and 27.

Fujita won the Dry Fly Accuracy Championship at the national tournament held in Portland, Oregon, in 1936 and captured the same title when the convention was held at Columbus, Ohio, in 1938. In 1938, Fujita also held the Dry Fly Accuracy Championship title for San Francisco and the western states.

Fujita will represent the Golden Gate Angling and Casting Club of San Francisco at the St. Louis tournament. His son, Yosh, will cast for the Cleveland Fly and Bait Casting Club.

Following the tournament, Fujita will relocate to Cleveland, Ohio, where his three sons, Henry, Ei-ji and Yosh are working.

USO: Out of high school girls and young women interested in organizing a group to carry on USO and Y activities are asked to attend a meeting Monday night at rec 4 from 7:30.

started last week is completed, the field will be used for pasturing beef cattle, it was reported. The grain harvest is expected to supply enough feed for the poultry and swine for another year. The best part of the grain crop will be saved for seed to be used next year.

A steel grain bin building to be constructed at the poultry ranch to handle extra grain crop has been approved. Converted feed granaries from CCC buildings will be constructed at the poultry and swine ranches, it was stated.

## PROTESTANTS TO HAVE VISITING SPEAKERS SUNDAY

Bishop Charles S. Reifsnider and Archdeacon Bulkley of the Diocese of Utah will visit the center today and tomorrow, according to the Protestant Church office, rec 2. Bishop Reifsnider has been here several times before but this is Archdeacon Bulkley's first visit.

Bishop Reifsnider will be chairman at holy communion Sunday morning and will speak at the Young People's worship service in DH 32 from 10 AM. He will also preach Sunday evening at the issei church.

Archdeacon Bulkley will address the YP Fellowship Circle on Sunday night at rec 4.

## MISS FERGUSON TO SPEND WEEK HERE

Miss Maricl Ferguson, resettlement secretary for the New York March Committee for Japanese Americans, will visit the center from August 26 to September 1, according to Miss Leah Dickinson, relocation program officer.

During her stay, Miss Ferguson would like to become acquainted with the center and to call on the parents of the nisei relocated in New York. Her trip is being sponsored by John W. Thomas of the American Baptist Home Mission Society.

## Miss Mayeda Weds Sgt. M. Fukuma

Miss Naoye Mayeda, eldest daughter of Mr. and Mrs. Seishiro Mayeda, 30-10-E, became the bride of Sgt. Mamoru Fukuma at a ceremony held in Chicago on August 2, according to word received here.

The bride, a former resident of Palo Alto, California, is working in Chicago. Her husband is stationed at McDill Field, Florida.

Baishakunin for the couple are Mr. and Mrs. Kantaro Tsuyuki and Mr. and Mrs. Saichi Hayashi.

## BIBLE SCHOOL TO BE HELD NEXT WEEK

The Protestant Church Daily Vacation Bible School for junior and senior high school students will be held next week.

Classes will be held in the mornings at the church and the high school block. The program will include worship periods, crafts, singspiration and bible study.

## SOLDIERS ON LEAVE

Pvt. Paul Asano, Camp Crowder, Missouri.

T/4 James Tanizawa, Camp Blanding, Florida.

Pvt. James Suiyehiro, Fort Douglas, Utah.

T/5 John Morozumi, T/5 Toshio Suzuki, Camp Savage, Minnesota.

Sgt. Daniel Ota, Orlando, Florida.



Over 1000 Amacheans, both evacuees and appointed personnel members, crowded into the high school auditorium Saturday afternoon to pay a fitting memorial homage to six Amache Joe Nisei who were killed in action in Italy. A flag-raising ceremony in front of the high school building by the Boy Scouts opened the ceremony.

Granada Pioneer

With impressive records of the largest number of volunteers, the longest list of relocatees, and the smallest amount of criminal offenses, it is not surprising to know that Minikoda also lays claim to the title of having the largest nisei service family in the US Army. A service flag with six stars hangs in the home of Mr. and Mrs. Takeo Sakuma. Six stars is rarity in all the US Military Services combined. A seventh son was called to duty, but was deferred, and still an eighth son will reach military age this fall.

Minidoka Irrigator

With the departure of 33 residents for induction into the army at Fort Logan, Colorado, on August 14, Heart Mountain will be represented by more than 500 men in the armed forces of the United States. Preceding their departure, a send-off ceremony was held at 8 AM in front of the administration building.

Heart Mt. Sentinel

With the passing of July, the center population was increased to 18,689 boosted by the birth rate of 274 since the beginning of the year. In a further analyzed survey it was revealed that 12,713 residents are nisei and 5,976 are issei. Sixty-one marriages and 57 deaths have also been recorded.

Newell Star

SUNDAY CHURCH SERVICES			
SERVICE	SPEAKER	PLACE	TIME
<b>BUDDHIST</b>			
Sunday School	Rev. Okayama	Church	9:00 AM
Junior Bussei	Rev. Sanada	Rec 8	9:00 AM
YP Service	Rev. Motoyoshi	Church	10:15 AM
<b>PROTESTANT</b>			
Holy Communion		Church	8:00 AM
Sunday School		Recs 5, 23, 27, DH 32	8:45 AM
YP Service	Bishop Reifsnider	DH 32	10:00 AM
Fellowship Circle	Archdeacon Bulkley	Rec 4	7:30 PM
H.S. Fellowship		3 <sup>rd</sup> - 8-EF	7:30 PM
<b>CATHOLIC</b>			
Mass	Father Stoecke	Rec 28	8:00 AM

## PLACEMENT LISTS JOB OPENINGS

The following jobs are now open in the center, according to the placement office, 2-11-D:

### Male

- Pipeline workers (\$19)
- Agriculture workers
- Firemen
- Clerk typist
- Relocation interviewer
- Salvage men
- Tally clerk
- Clerk stenographer
- News reporter
- Sports reporter
- Gate clerk
- Hospital cook
- Hospital baker
- Mess workers

### Female

- Clerk typist
- Clerk stenographer
- Playground supervisor
- Assistant librarian
- News reporter
- Nurses' aides
- Hospital cook
- Hospital baker

### BIRTHS

SETO--To Mrs. Fukutaro Seto, 7-11-D, August 12, a boy.

MASUDA--To Mrs. George Masuda, 23-12-A, August 15, a boy.

MORIGUCHI--To Mrs. Aiko Moriguchi, 23-3-C, August 15, a boy.

### DEATH

MATSUMOTO--Takekichi Matsumoto, 66, 14-6-E, August 14.

# USO TO HONOR INDUCTEES AT BANQUET TUES. NIGHT

## SOLDIERS' XMAS GIFT FUND SET

A sum of \$500 will be allocated by the local Red Cross chapter for a Christmas gift fund to be used to purchase presents for Topaz men in armod service who are overseas and in training, it was announced today by Albert Hirota, acting secretary of the local chapter.

## HS Fellowship To Hold Forum

A student relocation forum will be sponsored tomorrow night by the high school fellowship group at dining hall 32 from 7 o'clock, it was reported yesterday.

Speakers for the forum will include Chiyo Fukuoaka and Paul Tani, student relocation representatives to Topaz, Junko Hodani, local student relocation counsellor, and Emil Sokcrak, relocation office manager. Ryozo Kumekawa will be chairman.

A brief devotional will precede the forum with Percy Oshima in charge.

All students are invited to attend the program, it was stated.

To honor the inductees, the USO will hold a banquet Tuesday night at dining hall 34 from 7 o'clock.

Invitations are being sent to those who have passed their physicals and to those in the Enlisted Reserve Corps. Members of the Topaz Times, appointed personnel, block USO representatives and block managers will attend.

Following the banquet, a dance for couples only will be held at dining hall 32. Mrs. Kuni Yatabe, USO chairman, will be in charge.

## INSIGNIA DESIGNATED FOR 171ST INFANTRY

CAMP SHELBY, Miss.--Incident to the redesignation of the First Battalion, 442nd Infantry to the 171st Infantry Battalion Separate last Thursday, a contest was held among the nisei soldiers to obtain a new insignia and patch.

From literally hundreds of sketches submitted, Sgt. Roy S. Nakashima of Company D had the winning entry.

**FOR SALE:** Baby crib with mattress in good condition. Contact Akiyama, 33-5-A.

# "THIS IS WAH"; MEN ARE SCARCE; TANI ACQUIRES PREACHER'S DAUGHTER FOR "STEADY" WITH 10¢ RING

(Continued from page 2)  
CLASS of 1947 (the fresh) composed of eighty-six girls and ten boys, sponsored a couple of activities, so life was made more interesting for P.T. He also pledged to the Nu Sigma Alpha Literary Society and participated in the many YMCA activities. There were no inter-scholastic athletics for the male students this year for there were only thirty of us. This took a lot out of college life but after all, THIS IS WAH!

There was a very friendly atmosphere on our campus for everyone was everybody's friend. Our

class secretary, a preacher's kid, decided she wanted a "steady" so whom do you think she pounced on? Yep, P.T. They made a perfect couple. She was just a few inches taller than he but what difference does that make. She gave him a ring made from a horseshoe nail (valued at ten cents) and he gave her a Boy Scout pin (valued at 10 cents). Ain't love grand! He has heard from her only once in the last two and a half months so maybe she has hocked the pin already. Women are all fickle.

Seriously, Topazans, life in the "Great Outside"

is really swell. Don't let anything hold you back here unless it is extremely necessary that you remain. It's not an easy life, or course, but if we watch ourselves, go a little more than half way with meeting people, and abolish all ideas and beliefs that everyone is giving us the "evil eye", life can be quite enjoyable. Confidentially, P.T. can't recall even one wholly unpleasant incident. He would like to say just one thing in closing. It's part of the first line of an old popular song--"Get out of town before it's too late."



# トポズ新聞

## 當所各學校は 來月十一日より授業開始

當所教育部長リ  
グラント、ノール博士  
の発表に依れば所内  
の各學校は來る九月  
十一日より一斉に再開  
はされる由、而して現  
在高校には廿三名の  
白人教師と二名の日  
系人教師とが居り  
小學校には白人十名  
と日系人十名の教師  
が居るとのことであ  
る。又前週バートワリ  
ス氏とモートホーエ夫  
人の二教師が新た  
に來所し職員に加  
はつたと云ふことで  
ある。ハリス氏は  
キ大學の教育学教

學及び商科出口の  
人々、今當所高校の  
師に任せられた。而  
してモートホーエ夫  
人は今週當所を去るワ  
シントンバートの後  
を續いて所内小學校  
に就任することにな  
つた。

因にホーエン夫人  
はアーカンソ州コ  
ンウォエーの高等師  
範出身の理學士マ  
アリ、且つテネシー  
州ナシビルのピーホ  
デー専門學校出  
身の文學士でもある

最近チエールレーキ  
センターの管理層局が  
り発表されたものと  
して傳へらるゝ處に  
依れば同センターに  
於ては他の各センタ  
ーから續き々と  
移轉する人々が多か  
つた爲め現在に於て  
は非常に住宅難を來  
せらうと

因に他の各センター  
からチエールレーキ  
センターに移す者  
千人が全部で今尚  
は二千五百名以上  
移轉許可を得て  
ゐるとのことである。

更に入の  
トラス出身志願兵  
負傷

最近の通報に依れ  
ば當所州四二一Cの松  
本豊松氏の令息マ  
ルク松本君は伊太利  
戰線に於て奮闘中  
負傷したる由なる  
が詳細は不明である。

自轉車十臺  
購入

所内グラージ事務  
所主任クリフ、パーセル  
氏の発表に依れば  
現今所内には自  
車もキヤンリンも不  
足なる爲め、短期  
の用達をするに使用  
する爲め自轉車十  
臺をシアローバ、商  
会から購入したと而  
して之等の自轉車  
は、軍事委員會を  
始め、教育部、ツク  
マホージャー、會、郵便局  
倉庫事務所及びC  
A.S.事務所等の使  
用に当てられてゐる  
が更に六臺程未  
だである由。

轉住日系人の世話役  
フアーガンソン氏  
來訪

紐育基督教聯盟  
の轉住日系人指導  
委員の一人たるム  
ル、アラカソン氏が一  
週間滞在の務定にて  
來る廿六日、當所を  
訪問される苦である由。

夏期聖書學校  
ピシニック

基督教夏期聖書  
學校にては、今土曜放  
課後第一、ニック

所内  
會計部  
長トレンボイス氏  
の発表せる處に依れ  
ば今年一月二月三月  
の三ヶ月間に亘る期間  
に働いたる規定時間  
外の仕事に對する給  
料が愈々未るや一日  
月曜より支拂開始さ  
れる筈である、そ  
の三ヶ月間に亘る期間  
に働いたる規定時間  
外の仕事に對する給  
料が愈々未るや一日  
月曜より支拂開始さ  
れる筈である、そ

既にして支拂は皆ペステ  
ーションに於て現金で  
拂はれる筈であるが  
兄マの働人は各々共  
部門の組長を通じて

既に超満員  
既に超満員

近來所内に犬が着し  
く、狼狽しおちちでワン  
こちらでキャンキャン吠へ  
く、鳴みつく仲々の喧嘩  
ある中にはチヨット、悍  
なのもあつて、婦人子供の  
脅威であるものもある。一  
番困るのは郵便屋さんで、  
のお尻を噛み破られたこ  
ともあるさうだ。

オバタイム働に對する  
給料が愈々支拂  
はれる

ワン公の跋扈

譲り度し

教挺  
教本  
二、三味線撥  
一、扇扇子新  
一、娘用金紗織(新)  
二、一枚  
二、ゴースト(新) 数枚  
四、三、E 西木

- 1. SCHOOLS TO RECEIVE SEPT 11
- 2. OVERTIME PAY
- 3. TULE TAX FULL
- 4. VOLUNTEER WOUND UP BICYCLES
- 5. VISITOR
- 6. BIBLE SCHOOL
- 7. TOO MANY DOGS
- 8. FANS + MUSICAL INSTRUMENTS FOR SALE

# 布哇出身者は希望次第 元の郷里に歸ることを許さるべし。

最近塩湖市の日米市民協會事務所に通したる報道に依れば布哇出身者で現在米本土に在住中の人々は本人の希望次第その郷里たる布哇に歸ることを許可されることになった由である。而してその許可願書はワシントンD.C.の陸軍省内憲兵司令官宛に差し出すべきものであると云ふ。その理由は同官から中央太平洋防衛司令官の方へ轉送され同司令官の考慮に依つて許可を與へらるゝ順序になつてゐるとのことである。高市民協會より傳へらるゝ處に依れば出願者は其願書に左の七項を記入するを要するとの

① 一人の姓名と現住所  
② 本人の生年月日と出生地  
③ 一九四四年十二月七日以前布哇に於ける定住所  
④ 布哇及び米本土に居住する家族又近親あらば其姓名住所及び其人之の親族關係  
⑤ 撤退以前の雇主の住所姓名とそして雇傭の年月日と期間  
⑥ 米本土國に渡航し九目的(若し官憲に依つて布哇から撤退を命ぜられて来たるとすれば其旨記載すべし)  
⑦ 布哇に歸らんとする理由  
(ユナイテッド日報英文欄記載)

當所管理局員②の戦債應募は其割当額を超過。今回發表された三日より七月廿一日迄に行はれたる第五戦時公債募集に対し當所管理局員一同の公債買入高は其割当額より五分程超過したとのことである。豫ての割當標準高は去る四月中の全局員の總収入の四割即ち金壹万三千二百七十三円七十仙であつたが全局員が最近の募集運動期間中に買入れたるボンドの合計が一萬五千九百五十七円四十一仙に達したに由である。而して去る三月廿一日より七月廿一日迄に全局員が買受けたる公債の總額は金壹万五千四百九十九円九十二仙で全期割當の全額給額金拾壹万五千九百九十三円九十九仙の一割五分

③ エ重に相違するものとごである。  
病院が、ペン用三百五十呎、ホースを廿五呎ばかり去る火曜日持ち去りし者がある。非常時に仕事に差支へるから是非返して置いて欲しいと、ホームマンからの要求である。  
④ 聖公會監査員及副監査員來所  
聖公會のウレシス・ライプスナイター監督並にエタ教區のバルクレイ副監督は當所來訪令。明兩日聖用に當られ、答である。ラ監督は既に數回當所を訪れ、その都度説教もなされ、バ副監督は今回が初めてである。監督は日曜朝八時、聖教會堂に於て聖餐式を司事し、時青年禮拝の説教をなし、夜は

一世傳道會員の説教をなされる。副監督は同夜フエロウツプ、サートルの集會に於て教誨をされる筈である。  
⑤ 所内労働  
就職斡旋所(ワシントン)に多數の人員を要する由にて目下働いて居る方は是非一度斡旋所を訪ねられたい。  
男子部  
パイプライン(十九番)農園、消防支、轉住説明係、サルベージマシン、クラーク、クラーク、ステークラフワー、ニスレホ、スポート、ヒポ、ゲート、クラーク、クック、ベーカー、(ホスピタル)ンス、女子の部  
クラーク、クック、ステークラフワー、クラーク、クック、ベーカー、(ホスピタル)ンス、女子の部

⑥ 活排リドリレイシー  
嘗て憲兵中尉(後復員)として當所を訪れ、義勇兵募集にひと役働いたリドリレイシーは、軍役二年の後、再び聖林の人となり、現に、ビトレイアル、フロンセ、イリスト、采園内日本人(スガの訪)の主役を演じてゐるやうであるが、近頃當時の感想を語つて、  
「俺はジャブスには何の不思議も秘秘もない。只の民であるといふことを能く呑み込んで、デルクのキヤンプへ出張した。俺の仕事は他の誰をても訊問すると同じやうに彼等を訊問して、満足することとなつた。兎に角俺たちは俺たちのベストをこつた。そして日米米人の

訂正  
前号三頁「ゴ」のミスが、  
會長 河原ハルミ  
副會長 木田エイコ  
訂正す。  
1. Hawaiian in U.S. permitted to return.  
2. Appointed staff and bond drive.  
3. Hospital garden hose missing.  
4. Visitors.  
5. Job openings.  
6. Lee Tracy.  
7. Births.  
8. Correction.

多くの者から承諾らしい協力を得た。或者からはひどく驚嘆られた。... 當時の壮丁が優秀な兵士となつたといふニュースを聞くのは俺にはほんといふに幸福な事といつた。

出生  
永本ヒロシ夫人 十九日  
七月廿八日男児  
大下ジャック夫人 十三日  
七月廿八日女児  
岡田トマス夫人 九月五日  
七月廿八日女児  
お目出度う

# マス の 鐘

## 時局と藝術 ②

時局は緊迫しておる故に、民生活は極度に緊張したものになり、同時に國民の士氣を保持する左めに心身再建（リハビリテーション）の方法も講ぜられてあること、倍せられる。終日工場に忙し田圃に汗する民衆に歌舞曲が晴しな一切が禁せられたとせよ。彼らは窓かに鬱鬱の途を求め外にはあるまい。かくては悪徳醸生の他、これに意氣を盛ならしむるにスポーツが必要なる。程度に氣分を昂むるに藝術の観賞は欠くべからざるものあり。而かもスポーツと精神と藝術とは同等に神聖である。教養ある人士ならば讀

## ①

書に浸り書面に親しみ詩歌を樂しむこと、みせやうが我々大衆には映画民踊展覧演藝程度の娯樂を是非共許して貰はねばならぬ。只てさへ消沈ならぬ。我々の生活に徒に悲觀論を鼓吹し、心を陰鬱に導くが如きは、先づ自から敗れるものである。老いかな相立期向真面目に哀悼の誠意を表したるは、新なる希望と絆かな。元氣と固い信念に再生すべきである。

## 盆おどり ③

亡靈を招じて、民衆月下に踊る。何といふ美はしい風習だろう。どこまで日本民族性は崇高なのであらう。去る夜の盆おどりにあれだけの群衆が惹きつけられたのも、心の深い要求に根ざすものである。左の如く。本来ならば、老若男女うちまぢりといふところなるが、今年には悲みの余りが、壓迫を感じてか、一世は殆んど参加しなかつた。二世、三世は性來シメントリーの感に富んでゐる。心の柔かな波動が全身に及んで、あつて現はれる。それが観衆の心にいひしれぬ。和さと快さを與へる。リクリエーションとして、民踊は最上のものである。二世、三世、四世にまじめに踊つた。聊か仁王様式ではあつたが、ガールの優しさ、良コンビを作して、大男性能を發揮した。目立つたのは一世、某の踊振り、巴のさ、近しい心にひきかへて、浮かれて踊つておける。左と見てはいけ

## 吹寄金目 ④

時局に鐘み輿論を尊重して、延びくになつた吹寄金目。大衆がしびれをきらしたやうだ。藝術観賞の意味から云へば、美術展覧會と何ら異つたは、ないのだから、からコップの催しても、すんたら、吹寄會でもぼつと、お仕度に取りかゝられてはと思ふが、尊重すべきは輿論で、すから、その辺を斟酌して、潮時を見計らつて、乗出して、いたゞきない。先づは老爺心よ

## 轉住者に契約履行要請 ⑤

宿泊室の保留は今なつてある契約の不履行は今後の中込を拒絶せられ、信用を失墜する恐れがある。預約を果し得ざる轉住者は、期日に先だち必ず電報にてその事情を通知されたい。ハッ氏は勧告して居る。

## 鶴湖の悲慘事 ⑥

元フレスノの仲間繁三氏夫妻の愛児修君（四才）は、トラックに轢かれ、修死を遂げた。即ち屍官の調査に依り、運轉手であつた居住者は過失なきとを認められた。自動者は五哩の速力で走つて居るのであるが、小児がトラックに沿ふて走つたものらしく、右側後輪に打たれたのであると。

## 寶生流素謡會 ⑦

來る廿三日（且午前十時より第二リック）は、時より、同好者の來臨を歓迎す。

番組  
歌  
鶴亀、河場、伊達、小松、八木  
巴  
理女、和松夫人、近藤、和佐  
三壽寺、黒松、黒岩、小松、和佐  
藝上、有田、和佐、佐藤夫人、近藤  
以上、祝言

I.D.の署名に就て。郵便爲替金を受取るには本人か署名したるアイネオットと要す。

## 會葬御禮

- 1. Mess hall bells
  - 2. Relocators must meet obligations
  - 3. Child killed in Tule truck accident
  - 4. Classical song recital
  - 5. Signatures must be on I.D. cards
  - 6. Appreciation
- 故西隆徳葬儀に際しては、多教諸賢の御参列を忝うし、且、心の御幸向を賜はり、感涙に不堪下失禮。以紙上辱く御禮申上げます。
- 父 西 長徳  
母 西 咲野  
義兄 西 吉徳  
義妹 西 工標  
義兄 西 德子  
義妹 西 吉徳  
義兄 西 德子  
義妹 西 吉徳  
義兄 西 德子  
義妹 西 吉徳
- 親戚代表 吉岡只一  
友人代表 石崎茂松



# 當所農事部の報告

所産農産物の発表  
 依れば一昨十四日當  
 所農園から他所に送  
 らるる最初の農産物  
 として廿八頭の内半  
 がミネドオ、セリター  
 二週間に於て廿八頭  
 送られたが今後は  
 一週間に於て廿八頭  
 送られる計画であ  
 る。由、曲穀類の荷  
 入れも此頃から着々  
 され五十頭の小麥  
 は既に收穫済みで今  
 やバレー(大麥)前入  
 り仕事の見通し中であ  
 るが今後六百廿五  
 美加の穀類採取仕事  
 が残つてゐるが其内  
 僅かに六十美加のオ  
 (ワ)と廿五美加のホ  
 (イ)の外は皆バレー  
 (大麥)である。而  
 して(一)乾草の第  
 一收穫は既に終つし  
 約三百噸の乾草は來  
 年中の牛馬飼糧とし

貯蔵されてゐる。  
 又乾草の一番收穫は  
 十日後に始まる苦  
 ありと。  
 今年にはグラスハ  
 (一)が(理)疏危甚だし  
 く當所農園の有ゆる  
 作物に少からぬ損害  
 を與へてゐる。  
 此向近に大根や蕪  
 菜、人参、スビニ、青  
 菜等の栽植は終了さ  
 れたが多分今年の野  
 菜物の栽植は是迄  
 てあるうとの事であ  
 る。本年は春の氣候  
 が非常に不順であつ  
 た爲に、作物の成  
 長が妨げられ甚だ不  
 作な状態である。尤  
 も去る一月から六月  
 の間は寒気が余りに  
 長く続いたばかり  
 でなく其上層を降雨  
 の爲に仕事の遅滞を  
 來たした。而して去  
 る六月は此地方でレ

コード破りの実況であ  
 った結果として凡て  
 の野菜類はその期間  
 殆ど何らの成長をも  
 見なかつたのである  
 が其の次の七月にな  
 つてからは意外に氣  
 候が急変して暑くな  
 つた爲に日中水を切  
 てること作物を傷がす  
 恐れありし爲に灌漑  
 法も容易ならぬ状態  
 となつた。

して不忠誠分子は加  
 奈陀生れであるか否  
 かを向はず悉く日本  
 へ送還される筈であ  
 る。その代りに忠誠  
 分子は正当なる待遇  
 と與へらるゝが併し  
 それにしても戦前の  
 操にブリラッソ、コ  
 ヤに集合することは  
 許されないのである。

加奈陀政府は  
 戦後日本移民を  
 絶対禁止せしむと  
 オクワリ通信に依れば  
 加奈陀政府の政策と  
 して戦後は日本移民  
 の入国を全然禁止す  
 る方針なる昔總理大  
 臣マッゲイ、キング氏  
 發表したる由なるが  
 尚全氏の語る處によ  
 りは全政府は今後特  
 別委員を組織し現  
 在加奈陀在住日系人  
 中の忠誠分子と不忠  
 誠分子とを選分けそ

トパス高校にては同  
 校教科書を借用して  
 居る凡ての居住者及  
 吏員に即時圖書室登  
 (リネン)に返還すべ  
 きやう求めて居る。  
 獨虜援助三姉妹  
 有罪宣告  
 戦時捕虜收容所を  
 脱走せんとする獨逸  
 捕虜を援助して叛逆  
 を企てたといふ康を  
 以て檢察審査中であ  
 つた日、系系人三姉妹  
 は陪審員に依り有罪  
 と判定された裁判中  
 草丁、オスター、シムス氏  
 によつて課せらるべき  
 刑罰は三年以下の禁  
 錮及び一万磅以下の罰  
 金に相當する。  
 陪審員を解散する  
 に當りシムス判事は  
 陪審員が判決は至極  
 公平であつたが自分  
 は被告は叛逆の罪を  
 犯したものと考へ  
 ない。彼等は独逸政  
 権を助けんとする意  
 志は決して持たなかつ  
 た。と信ずると語  
 つた。

三被告は移居を多  
 走を援助し二日間の  
 自由を得しめたこと  
 を否定しないがそれ  
 は愛情と同情から  
 ら出でたもので叛逆  
 の行爲とはいへぬと  
 辯護せられてある。  
 坊落し物  
 一男持脱時計  
 先週月曜朝、イ遊  
 戯中何處にてか紛失  
 お見當りの方は何卒  
 世五、E島田

會葬御禮  
 故松本竹吉尊送の  
 節は美事に均はらず  
 御會葬に召され且多大  
 の御配慮に預り一同  
 感謝罷在り候實は一  
 々冬上御禮申上べ  
 き筈に処、果儀紙上  
 を以て厚く御禮申上  
 候  
 八月六日 太田 覺  
 有田藤太郎  
 緒方虎藏  
 外 一 同  
 十四ブロック 一 同

故夫藤太郎尊送の  
 節は美事の折に  
 不拘皆様の御同情を  
 以て意外に盛大なる  
 葬式を相営み加へ  
 大の御配慮に預り  
 には有難く、一々御禮  
 申上べきの儀取  
 申上候  
 中其意を不得下  
 紙上を以て厚く  
 申上候  
 喪主 武市 正  
 女 峰 大 西  
 全 シ ン  
 全 田 畑 美  
 三 女 武 市 文  
 女 智 川 京 美  
 全 全 子  
 親戚 島中 友  
 友人 一

1. Farm reports
2. Canada to test Japanese Loyalty.
3. Must return books.
4. Three sisters convicted may file for new trial.
5. Lost article
- 6&7. Appropriations

# 一死殉國の精神

川守田英二

△無慮三十三百年前  
嘗時イスラエルには  
國王なく、國難到る  
毎に師士と称する狭  
客が起つて、國民の保  
護と指導とに當つ  
てゐた。その師士列傳  
の中はエフタといふ  
人物がある。新約聖  
書には只一ヶ所に僅か  
その名(ヘブル十一二三)  
を止めてゐる。之を舊  
約聖書に溯つて查  
べると、枯骨は墓よ  
り起つて血肉となり  
物言ふ感も抱かした  
る。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

△エフタは神に誓願  
して曰ふ「汝まこと  
にアンモンの子孫を  
我が手に付し給はば  
安然にして歸らん時  
に我家の戸より出来  
りて我を迎ふるもの  
必ずエホバの所有と  
なるべし。我これを婚  
奈となして捧げん  
と。茲にエホバの靈は  
彼に臨み、外交に軍  
筆に異常なる智慧  
才能を發現し、意想  
外なる大勝利に事件  
は終結した。

## 集會案内

### 基督教會

△日曜學校  
午前八時四五分  
△禮拜  
午前十時  
△說教  
島田牧師  
△聖書研究  
午後二時  
ヘブル書講義  
島田牧師

△傳道集會  
午後七時半  
司會 藤井牧師  
△說教  
テイムズ博士  
△青年共勵會  
火曜日午後七時半  
△祈禱會  
水曜日午後七時半  
司會 齋藤牧師  
獎勵 佐野牧師

キヤソリック教會  
レック二十八  
○日曜日 八月二十日  
ニサ聖祭 午前八時

### 日蓮宗教會

第一五區レックホール  
日曜行專  
二禮拜供養 午前九時  
一法華經講座  
一說教  
諸法實相の解説  
杉山開教師

生長の家相愛會  
レック二十八  
集會 毎水曜日午後七時半より開座す  
各位の來會を希望す

### 佛教會

七月二十日  
日曜ヤビースケール  
日曜學校 午前九時  
佛教會堂  
司會者 佐藤先生  
法話 岡山開教師  
二五ニマ一 佛青年會  
藤ハリック  
司會者 木村先生

### 感謝

長男徳雄の  
戰死に對し、キャンパの  
皆様より、御同情に溢  
る、御手紙も頂き誠  
に忝けなく、感謝の涙  
に咽んで居ります。一  
々御禮状差し上げ度  
存じて居りますが、取返  
中不取敢、以紙上兼重  
にも御禮申上げます。  
クリスチャン提原廣次郎

千代  
憲夫  
幸道

REV. KAWAMORITAS  
MESSAGE  
2. CHURCH SCHEDULE  
3. APPRECIATION